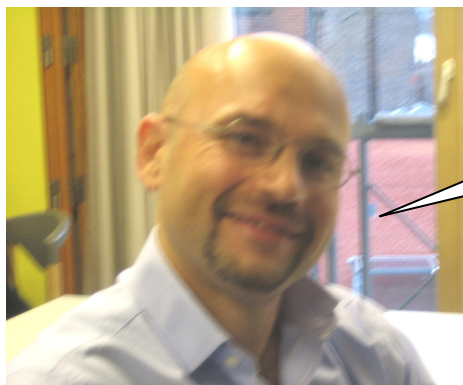


Gérard HENDRICKX

Promotion et titre du mémoire:1983, *Nieuwe jachtwoordenschat in het Nederlands*

Profession et lieu de travail : Interprète de conférences au Parlement Européen

Contact: ghendrickx@europarl.eu.int



No comment!

1. Ne pas perdre le niveau linguistique acquis à l'université en n'enseignant que les rudiments des langues apprises.
2. Interprétation simultanée de congrès et réunions.
3. Les germaniques donnent une excellente préparation linguistique, une bonne base de culture générale et un esprit critique essentiels pour ce métier. Cependant, pour acquérir la technique de l'interprétation, une maîtrise post-universitaire à Mons et à Copenhague ont été nécessaires.
4. La curiosité intellectuelle, l'envie de communiquer et beaucoup de calme.
5. Se tenir au courant de l'actualité des pays dont vous interprétez les langues, suivre l'évolution des sciences et techniques en général
6. Le plus ? La diversité des sujets abordés en réunion.
Le plus gênant : c'est de répéter des âneries préférées avec la plus mauvaise foi du monde par un orateur...
7. Deux conseils : accepter de mettre de côté sa vie privée durant le cycle post-universitaire tant les choses à assimiler sont nombreuses ; accepter d'être jugé tous les jours par ses pairs (ce n'est pas toujours facile!!!).
8. L'interprétation de conférences constitue un moyen original de ne pas perdre ses connaissances linguistiques et de bien monnayer ses compétences. Cependant, ce métier peut exiger des sacrifices personnels auxquels on n'est pas toujours préparé, ni informé.